

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 5 iunie 2014 (cerere de decizie preliminară formulată de Supreme Court of the United Kingdom – Regatul Unit) – Public Relations Consultants Association Ltd/The Newspaper Licensing Agency Ltd și alții

(Cauza C-360/13) ⁽¹⁾

„Drepturi de autor — Societate informațională — Directiva 2001/29/CE — Articolul 5 alineatele (1) și (5) — Reproducere — Excepții și limitări — Realizarea de copii ale unui site internet pe ecran și în memoria cache a hard diskului în timpul navigării pe internet — Act provizoriu de reproducere — Act tranzitoriu sau accesoriu — Parte integrantă și esențială a unui proces tehnic — Utilizare licită — Semnificație economică de sine stătătoare”

(2014/C 253/16)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

Supreme Court of the United Kingdom

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Public Relations Consultants Association Ltd

Pârâți: The Newspaper Licensing Agency Ltd și alții

Obiectul

Cerere de decizie preliminară – Supreme Court of the United Kingdom – Interpretarea articolului 5 alineatul (1) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională (JO L 167, p. 10, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 230) – Drept de reproducere – Excepții și limitări – Noțiunea de acte de reproducere provizorii, tranzitorii sau accesorii care constituie o parte integrantă și esențială a unui proces tehnic – Reproducerea unei pagini web stocată în mod automat în memoria cache și pe ecranul unui computer

Dispozitivul

Articolul 5 din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională trebuie interpretat în sensul că copiile pe ecranul calculatorului utilizatorului și copiile în memoria „cache” a hard diskului calculatorului respectiv, efectuate de un utilizator final în cursul consultării unui site internet, îndeplinesc condițiile potrivit cărora aceste copii trebuie să fie provizorii, să aibă un caracter tranzitoriu sau accesoriu și să constituie o parte integrantă și esențială a unui proces tehnic, precum și condițiile stabilite la articolul 5 alineatul (5) din această directivă și, prin urmare, pot fi realizate fără autorizare din partea titularilor drepturilor de autor.

⁽¹⁾ JO C 260, 07.09.2013

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 27 mai 2014 (cerere de decizie preliminară formulată de Oberlandesgericht Nürnberg – Germania) – Procedură penală împotriva Zoran Spasic

(Cauza C-129/14 PPU) ⁽¹⁾

„Trimitere preliminară — Procedură preliminară de urgență — Cooperare polițienească și judiciară în materie penală — Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Articolele 50 și 52 — Principiul ne bis in idem — Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen — Articolul 54 — Noțiunile de pedeapsă «executată» și pedeapsă «în curs de executare»”

(2014/C 253/17)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberlandesgericht Nürnberg

Partea din procedura penală principală

Zoran Spasic

Obiectul

Cerere de decizie preliminară – Oberlandesgericht Nürnberg – Interpretarea articolului 54 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen coroborat cu articolul 50 din Carta drepturilor fundamentale – Principiul „ne bis in idem” – Condiția ca pedeapsa să fi fost executată, să fie în curs de executare sau să nu mai poată fi executată conform legilor părții contractante care a pronunțat sentința – Persoană care a fost condamnată și sancționată cu o pedeapsă privativă de libertate și cu o pedeapsă pecuniară pentru aceleași fapte într-un alt stat membru, dar care nu a executat pedeapsa închisorii

Dispozitivul

- 1) Articolul 54 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnată la Schengen la 19 iunie 1990 și intrată în vigoare la 26 martie 1995, care supune aplicarea principiului ne bis in idem condiției ca, în situația în care a fost pronunțată o pedeapsă, aceasta „să fi fost executată” sau să fie „în curs de executare”, este compatibil cu articolul 50 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, care garantează acest principiu.
- 2) Articolul 54 din convenția menționată trebuie interpretat în sensul că plata amenzii penale aplicate unei persoane condamnate prin aceeași hotărâre a unei instanțe dintr-un alt stat membru la o pedeapsă privativă de libertate care nu a fost pusă în executare nu este suficientă pentru a permite să se considere că pedeapsa a fost executată sau este în curs de executare în sensul acestei dispoziții.

⁽¹⁾ JO C 151, 19.05.2014

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 5 iunie 2014 (cerere de decizie preliminară formulată de Administrativen sad Sofia-grad – Bulgaria) – în procedura privind Bashir Mohamed Ali Mahdi

(C-146/14 PPU) ⁽¹⁾

„Vize, azil, imigrare și alte politici legate de libera circulație a persoanelor — Directiva 2008/115/CE — Returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală — Articolul 15 — Luarea în custodie publică — Prelungirea unei măsuri de luare în custodie publică — Obligațiile autorității administrative sau judiciare — Control jurisdicțional — Lipsa documentelor de identitate ale unui resortisant al unei țări terțe — Obstacole la executarea deciziei de îndepărtare — Refuzul ambasadei țării terțe în cauză de a elibera un document de identitate care să permită returnarea resortisantului acestei țări — Riscul sustragerii — Posibilitatea rezonabilă a îndepărtării — Lipsă de cooperare — Obligație eventuală a statului membru în cauză de a elibera un document provizoriu privind statutul persoanei”

(2014/C 253/18)

Limba de procedură: bulgara

Instanța de trimitere

Administrativen sad Sofia-grad

Părțile din procedura principală

Bashir Mohamed Ali Mahdi

Obiectul

Cerere de decizie preliminară – Administrativen sad Sofia-grad – Interpretarea articolului 15 alineatul (1) literele (a) și (b) și a articolului 15 alineatele (3), (4) și (6) din Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, p. 98), precum și a articolelor 6 și 47 din Carta drepturilor fundamentale a UE – Îndepărtarea unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală – Luare în custodie publică – Extinderea unei astfel de luări în custodie – Admisibilitatea eventuală a unei depășiri a duratei maxime de luare în custodie întemeiate pe lipsa documentelor de identitate – Obstacole în calea executării deciziei de îndepărtare – Posibilitate rezonabilă de îndepărtare – Refuzul ambasadei țării de origine a persoanei interesate de a elibera documentul necesar pentru călătoria de întoarcere – Obligație eventuală a statului membru în cauză de a elibera un document temporar cu privire la statutul persoanei